

## CZE

### NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtete návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci svěřte kvalifikované osobě nebo firmě.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Pojistka:	10A 250VAC
Proud:	max. 7A
Detekční úhel:	horizontálně – 180° vertikálně – 45°
Rotace hlavy senzoru:	horizontálně - ±90°
Doporučená instalační výška:	1,8-2,5m
Svorkovnice:	3x1,5mm <sup>2</sup>
Provozní teplota	-20°C~40°C
Umístění:	interiéry, exteriéry
Rozměry:	95x85x80mm
Hmotnost:	140g
Materiál:	plast PC
Poznámky:	reléový kontakt na výstupu

#### UPOZORNĚNÍ

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozená, nepoužívejte jej. Před montáží se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Nejjistější zaznamenávání pohybu získáte, budete-li se pohybovat ve směru kolmém k ose senzoru (viz. obr. 6). Vlivem rušení elektromagnetického pole, při malém teplotním rozdílu pohybujícího se tělesa a okolí, oslnění (např. silným světelným zdrojem) může docházet k nesprávné funkci výrobku.

Nedodržení jakékoliv instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

**Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka.**

## SVK

### NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe, alebo firme.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Poistka:	10A 250V
Prúd:	max. 7A
Detekčný uhol:	horizontálne – 180° vertikálne – 45°
Rotácia hlavy senzoru:	horizontálne - ±90°
Odporúčaná inštalácia výška:	1,8-2,5m
Svorkovnica:	3x1,5mm <sup>2</sup>
Prevádzková teplota:	-20°C~40°C
Umiestnenie:	interiéry, exteriéry
Rozmery:	95x85x80mm
Hmotnosť:	140g
Materiál:	plast PC
Poznámky:	reléový kontakt na výstupe

#### UPOZORNENIE

Pred použitím výrobok skontrolujte, ak je akákoľvek jeho časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred manipuláciou sa uistite, že el. obvod je rozpojený. V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte. Najistejšie zaznamenanie pohybu získate, keď sa budete pohybovať v smere kolmom k ose senzoru (vid' obr. 6). Vplyvom rušenia elektromagnetického poľa, pri malom teplotnom rozdiely pohybujúceho sa telesa a okolia, oslnení (napr. silným svetelným zdrojom) môže dochádzať k nesprávnej funkcii výrobku.

Nedodržanie akejkoľvek inštrukcie uvedenej v návode môže spôsobiť ujmu na zdraví a majetku.

**Pri mechanickom poškodení alebo pri neodbornej manipulácii nemôže byť uznaná záruka.**

## ENG

### INSTRUCTIONS

Before using or installing the lighting fixture, kindly read the instructions and follow safety rules. Installation should be provided by qualified person or company.

#### TECHNICAL DATA

Input fuse:	10A 250V
Current:	max. 7A
Angle of detection:	horizontal – 180° vertical – 45°
Rotation of sensors head:	horizontal - ±90°
Recommended installation height:	1,8-2,5m
Terminal block:	3x1,5mm <sup>2</sup>
Operating temperature:	-20°C~40°C
Location:	interiors, exteriors
Dimensions:	95x85x80mm
Weight:	140g
Material:	plastic PC
Remarks:	relay contact on output

#### NOTICE

Before using, check the product and make sure there is no damage, otherwise do not use it. Before any manipulation assure that mains electrical supply is disconnected. In case of damage do not repair or disassemble the product. For the best functional results, move toward the sensor (see to pic. 6). The incorrect function of the product can be caused by interruption of electromagnetic field, small temperature difference between moving object and surroundings, reflection (e.g. strong luminous source).

Infringement of any mentioned instruction can cause harm to health or property.

**If the product is mechanically damaged or connected unprofessionally, guarantee cannot be allowed.**

## GER

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor der Benutzung dieses Produkts die Anweisung bitte vorsichtig lesen und nach den Sicherheitseinweisungen vorgehen. Die Installation ist einer qualifizierten Person oder Fachfirma anzuvertrauen.

#### TECHNISCHE DATEN

Sicherung:	10A 250V
Strom:	max. 7A
Erfassungswinkel:	horizontal – 180° vertikal – 45°
Rotation des Sensors:	horizontal - ±90°
Empfohlene Montagehöhe:	1,8-2,5m
Lüsterklemme:	3x1,5mm <sup>2</sup>
Betriebstemperatur:	-20°C~40°C
Standort:	Interieure, Exterieure
Abmessungen:	95x85x80mm
Gewicht:	140g
Material:	Kunststoff PC
Bemerkungen:	Relais-Kontakt an Output

#### HINWEIS

Falls der Sensor, das Kabel oder anderes Zubehör beschädigt ist, benutzen Sie das Produkt nicht. Bei jeder Manipulation schalten Sie von dem elektrischen Strom ab. Im Fall des Defektes weder nehmen Sie das Produkt auseinander noch reparieren Sie das Produkt. Die Sicherste Bewegungserfassung erhalten Sie, wenn Sie sich in der Richtung senkrecht zur Sensorachse bewegen (auf Bild 6). Es kann zur falschen Funktion führen, bei elektromagnetischer Störung, bei kleinem Temperaturunterschied zwischen bewegendem Körper und Umgebung oder bei einer Blendung (z.B. von starker Quelle des Lichts).

Eine Nichtbeachtung irgendwelcher hier besagten Instruktion kann zu einer Gesundheitsschädigung oder Vermögensbeschädigung führen.

**Bei einer mechanischen Beschädigung oder eine unsachgemäßen Handhabung kann keine Gewährleistung anerkannt werden.**

## ESP

### INSTRUCCIONES

Antes de utilización de la luminaria, lea las instrucciones y sique medidas de precaución. Encomende la montaje a la compañía o persona qualificada.

#### DATOS TÉCNICOS

Fusible:	10A 250V
Corriente:	max. 7A
Ángulo:	horizontal – 180° vertical – 45°
Rotación del parte con sensor:	horizontal - ±90°
Recomendada altura de instalación:	1,8-2,5m
Caja terminal:	3x1,5mm <sup>2</sup>
Temperatura operativa:	-20°C~40°C
Emplazamiento:	interiores, exteriores
Dimensiones:	95x85x80mm
Peso:	140g
Material:	plastico PC
Notas:	contacto de salida de relé

#### AVISO

Antes de la montaje se asegure, que el corriente electrico esta desconectado. Tambien compruebe si cualquier parte de la lampara no esta averiada. En el caso de averia, no use la lampara, no la desmonte ni repare. Mueva hacia la luminaria (acordamente la imagen 6) durante la prueba. Interferencia del campo electromagnético, calor bajo del objeto en movimiento o deslumbramiento (por ejemplo: lámpara fuerte) podrían influir la instalación negativamente.

Falta de cualquier instruccion puede causar quebranto de la salud o propiedad.

**Si el producto esta averiado mecanicamente o conectado malamente, la garantía no estará aceptada.**

<b>230V</b> ~50Hz	<b>max. 1200W</b>	<b>max. 300W</b>	<b>0,6W</b> STANDBY	<b>IP44</b>	<b>TIME</b> 10s (±5s) 7min (±2min)	<b>LUX</b> 3lx 2000lx	<b>SENS</b> max. 12m
----------------------	-------------------	------------------	------------------------	-------------	--	-----------------------------	-------------------------

## CZE NÁVOD K POUŽITÍ

### PRINCIP ČINNOSTI SENSORU

PIR senzor přijímá infračervené vlny vysílané objekty v oblasti dosahu. Při pohybu objektu v oblasti dosahu, senzor zaznamená změnu a iniciuje spínací povel „Zapnout světlo“ na nastavenou dobu.

### NASTAVENÍ DOSAHU (CITLIVOST)

#### SENS (MAX. 12M)

Pojmem dosah je míněna oblast vytyčena detekčním úhlem a min. a max. dosažitelnou vzdáleností od senzoru. Dosah lze měnit otočením hlavy senzoru.

### NASTAVENÍ ČASU (ZPOŽDĚNÍ VYPNUTÍ)

#### TIME (10S (±5S)~7MIN (±2MIN)) NASTAVITELNÉ (TIME)

Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

### NASTAVENÍ SOUMRAKU (SVĚTELNÁ CITLIVOST)

#### LUX (CCA 3~2000 LUX) NASTAVITELNÉ (LUX)

Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na maximum.

Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky. Poloze označena ⊙ nebo ⊕ odpovídá minimu a pozice označena ⊗ nebo ⊛ odpovídá maximu.

## SVK NÁVOD NA POUŽITIE

### PRINCÍP ČINNOSTI SENSORA

PIR senzor prijíma infračervené vlny vysielané objektmi v oblasti dosahu. Pri pohybe objektu v oblasti dosahu senzor zaznamená zmenu a iniciuje spínací povel „Zapnúť svetlo“ na nastavenú dobu.

### NASTAVENIE DOSAHU (CITLIVOST)

#### SENS (MAX. 12M)

Pojmom dosah je mienená oblasť vytyčená detekčným uhlom a min. až max. dosiahnuteľnou vzdialenosťou od senzora. Dosah je možné meniť rotáciou hlavy senzora.

### NASTAVENIE ČASU (ONESKORENIE VYPNUTIA)

#### TIME (10S (±5S)~7MIN (±2MIN)) NASTAVITELNÝCH (TIME)

Po zaznamenaní posledného pohybu dôjde k odpočítavaniu nastaveného času. Pri funkčnej skúške je doporučené nastavenie na minimum.

### NASTAVENIE SÚMRAKU (SVETELNÁ CITLIVOSŤ)

#### LUX (3~2000 LUX) NASTAVITELNÝCH (LUX)

Pri funkčnej skúške je doporučené nastavenie na maximum.

Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky. Pozícia označená ⊙ alebo ⊕ zodpovedá minimu a pozícia označená ⊗ alebo ⊛ zodpovedá maximu.

## ENG INSTRUCTIONS

### PRINCIPLE OF SENSOR

PIR sensor receives infra-red waves emitted by objects in reach radius. With movement in the detection area sensor notices the change and initiates trigger order „Light on“ for adjusted time.

### REACH SETTING (SENSITIVITY)

#### SENS (MAX. 12M)

Reach is to be understood as the area traced out by angle of detection and min. to max. available distance from sensor. Reach can be changed with rotation of sensors head.

### TIME SETTING (SWITCH-OFF DELAY)

#### TIME (10S (±5S)~7MIN (±2MIN)) ADJUSTABLE (TIME)

The countdown of adjusted time begins after last detected movement. We recommend setting the function on minimum during functional test.

### TWILIGHT SETTING (RESPONSE THRESHOLD)

#### LUX (3~2000 LUX) ADJUSTABLE (LUX)

We recommend setting the function on maximum during test.

Stated information may differ according to position and installation height. Position marked ⊙ or ⊕ applies to minimum and position marked ⊗ or ⊛ applies to maximum.

## GER GEBRAUCHSANWEISUNG

### DAS PRINZIP DES SENSORS

Der pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von Objekten in der Reichweite. Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und der Sensor initiiert Befehl „Licht anschalten“ für eingestellte Zeit.

### REICHWEITENEINSTELLUNG (EMPFINDLICHKEIT)

#### SENS (MAX. 12M)

Mit dem Begriff Reichweite ist die Fläche gemeint, die der Sensor mit dem Erfassungswinkel nimmt. Es ist max. erreichbare Entfernung von dem Sensor. Man kann die Reichweite durch die Rotation des Sensors ändern.

### ZEITEINSTELLUNG (AUSSCHALTVERZÖGERUNG)

#### TIME (10S (±5S)~7MIN (±2MIN)) EINSTELLBAR (TIME)

Durch letzte erfasste Bewegung wird die Zeituhr gestartet. Für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

### DÄMMERUNGSEINSTELLUNG (ANSPRECHSCHWELLE)

#### LUX (3~2000 LUX) EINSTELLBAR (LUX)

Für den Funktionstest wird empfohlen, die Größtwert einzustellen.

Hier besagte Angaben können sich nach der Stellung und Montagehöhe unterscheiden. Die Position ⊙ oder ⊕ entspricht dem Minimum und die Position ⊗ oder ⊛ entspricht dem Maximum.

## ESP INSTRUCCIONES

### PRINCIPIO DE SENSOR

PIR sensor recibe ondas infrarrojas emitidos de objetos en area detectada. Durante el movimiento del objeto en area detectada, sensor nota el cambio y enciende la luz para tiempo reglado.

### REGULACIÓN DE ALCANCE (SENSIBILIDAD)

#### SENS (MAX. 12M)

Alcance de detección se denomina in ángulo y min. hasta max. alcance asequible de sensor. Alcance se puede cambiar con la vuelta de la parte del sensor.

### TEMPORIZACIÓN (RETARD DE DESCONEJÓN)

#### TIME (10S (±5S)~7MIN (±2MIN)) REGULABLE (TIME)

Después de grabar el último movimiento se establece el tiempo de cuenta regresiva. Durante la prueba de la lámpara, le recomendamos reglar la función al mínimo.

### Regulación crepuscular (umbral de respuesta)

#### LUX (3~2000 LUX) REGULABLE (LUX)

Durante la prueba de la lámpara, le recomendamos reglar la función al máximo.

Los informaciones se puedan variar por la posición o altura de instalación. Posición marcada como ⊙ o ⊕ responde al mínimo y posición marcada como ⊗ o ⊛ responde al máximo.

## Instalace | Inštalácia | Installation | Instalación

